CHAINE DE L'ESPOIR - BELGIQUE
KETEN VAN HOOP - BELGIE

PB-PP | B-00332
BELGIE(N) - BELGIQUE

le MAILLON

LE MAGAZINE DE LA CHAÎNE DE L'ESPOIR BELGIQUE

2015 - 2016

Guérir un enfant, c'est lui offrir un avenir

Journal de la Chaîne de l'Espoir Belgique / Périodique trimestriel – Edition spéciale / Bureau de dépôt : Bruxelles X – P911167 / Ed. resp. : J. Rubay – Place Carnoy, 15 – 1200 Bruxelles

1200 enfants sauvés grâce à la Chaîne de l'Espoir Belgique !

Nos coordonnées p. 2
Nos actions à l'étranger p. 4 et 9
en Belgique p. 8
Une chaîne de solidarité et de vie p. 10

Imprimé sur papier FSC

Coordonnées

Chaîne de l'Espoir Belgique
Place Carnoy, 15
1200 Bruxelles
Tél : +32 2 764 20 60
Mobile : +32 478 60 50 98
Email : info@chaine-espoir.be
Site : www.chaine-espoir.be

Aidez-nous à sauver d'autres enfants !

Belfius BE 28 0882 1265 5620
BIC GKCCBEBB
ING BE 90 3300 6235 9132
BIC BBRUBEBB
CBC BE 58 7320 3232 3279
BIC CREGBEBB - compte spécifique pour le **projet RDCongo**

Tout don annuel de 40€ et plus est déductible fiscalement.

Les comptes annuels de la Chaîne de l'Espoir Belgique sont approuvés par Deloitte et publiés à la Banque Nationale et sur les sites Donorinfo, Ong-Livre Ouvert et Philantropie.be.
La Chaîne de l'Espoir adhère à l'Association pour une Ethique dans les Récoltes de Fonds (AERF).

Conseil d'administration :

- Président : *Jean Rubay,* chirurgien cardiaque
- Président d'honneur : *André Vliers*, cardiologue pédiatre
- Vice-président *Robert Elbaum*, chirurgien orthopédique pédiatrique
- Secrétaire : *Jacques Laffineur*, professeur en droit
- Trésorier : *Philippe Masset*, administrateur de sociétés
- Administrateurs :
  - *Dominique Gilson*, médiateur financier
  - *Johan Tack,* administrateur de sociétés
  - *Walter Torres-Hernandez*, consultant en relations internationales

Équipe du bureau :

- Directrice : *Anita Clément de Cléty*
- Gestion financière : *Xavier Poncelet*
- Enfants en Belgique et comptabilité : *Marianne Dandois*
- Communication et évènements : *Catherine de Pierpont* et *Geneviève Janssen*
- Gestion de projets : *Lise Vandendriesche* et *Marianne Le Marchand*

Sauver un enfant, c'est lui offrir un avenir !

Soigner des enfants dans leur pays, notre mission !

Chers amis de la Chaîne de l'Espoir Belgique,

En Belgique, nous accueillons et opérons une dizaine d'enfants chaque année. Toute histoire est unique et inoubliable pour nous, pour les familles d'accueil et, surtout, pour les parents qui nous confient leur enfant. Comme vous, nous aimerions que ces enfants puissent être soignés chez eux.

Notre mission va au-delà de nos frontières !

Depuis plus de 15 ans, la Chaîne de l'Espoir Belgique organise des missions sur le terrain. Quelle que soit la destination, au Bénin, au Rwanda, en République démocratique du Congo, au Sénégal ou au Nicaragua, nous rencontrons de nombreux collègues, tous désireux de soigner plus et mieux, tous désireux d'apprendre et de transmettre à long terme.

Apprendre, un verbe à double sens : on apprend aux autres, on apprend des autres. C'est bien un échange qui est au centre de ces moments partagés : nous offrons notre expertise, nos partenaires du Sud nous apportent la connaissance de leur réalité.

Former des médecins et des paramédicaux, intéresser de jeunes médecins aux disciplines pédiatriques, sensibiliser les autorités à notre action médicale... autant d'éléments qui occupent une place primordiale dans notre démarche.

En cette fin d'année 2015, je souhaite rendre hommage à ces jeunes générations de soignants qui saisissent l'opportunité de vouloir changer la réalité dans leurs pays. Je remercie tous les membres bénévoles engagés à mes côtés qui ont fait de la transmission de leurs compétences l'objectif principal de leur engagement au sein de la Chaîne de l'Espoir Belgique.

Professeur Jean Rubay,
Chirurgien cardiaque UCL
Président de la Chaîne de l'Espoir Belgique

Au-delà de nos frontières, plus de 1 000 enfants opérés !

Comment la Chaîne de l'Espoir Belgique définit-elle les lieux où elle intervient ?

Les projets de la Chaîne de l'Espoir Belgique sont développés autour d'une demande locale, émanant souvent de médecins ayant suivi une formation en Belgique, et mis en place après une analyse des besoins. Ils sont élaborés en accord avec les ministères de la Santé.

La médecine et les technologies médico-chirurgicales étant en constante évolution, l'appui proposé par la Chaîne de l'Espoir Belgique à ses partenaires est planifié sur le long terme.

Dans chaque pays, des enfants sont opérés, des équipes sont formées

Tout au long de l'année, une septantaine de chirurgiens, médecins, infirmiers, kinésithérapeutes, techniciens médicaux, prothésistes... participent aux missions médico-chirurgicales. Ils sont bénévoles, experts dans les pathologies pédiatriques ou dans leur discipline technique, et sont issus de diverses institutions hospitalières.

Tous soucieux de partager, transmettre, former, échanger, aider, soigner

L'objectif essentiel est de renforcer les compétences des partenaires grâce à l'enseignement des techniques médico-chirurgicales spécialisées donné tout au long des journées de mission. En consultations ou lors des interventions, en réunions, lors des cours ou des conférences, le fil conducteur est la transmission du savoir et du savoir-faire.

Cette année, la Chaîne de l'Espoir Belgique a soutenu des bourses de formation pour 15 personnes pour des séjours allant de 3 à 24 mois en Belgique et en Afrique du Sud. De retour au pays, ces médecins et paramédicaux transmettent leurs acquis et expériences, donnent force et espoir tant au personnel local qu'aux familles des enfants malades.

Mais aussi

Lors de chaque mission, la Chaîne de l'Espoir Belgique offre de l'équipement médical pour les services de chirurgie et de pédiatrie. En associant compétences médicales et amélioration du plateau technique, les équipes locales deviennent progressivement autonomes dans les prises en charge des pathologies complexes de l'enfant.

Grâce à la générosité de mécènes, des fonds de solidarité permettent de rendre l'accès aux soins spécialisés possible pour les familles les plus démunies.

Une grande chaîne de solidarité !

Bénin

- ***Lieu :*** Hôpital Saint Jean de Dieu, Tanguiéta (Nord-Ouest Bénin)
- ***Disciplines :*** orthopédie et ORL/cervico-faciale
- ***Équipes :*** CHIREC, Cliniques universitaires Saint-Luc, Hôpital universitaire Erasme

Localisé dans l'extrême nord du Bénin, l'hôpital Saint Jean de Dieu accueille une population de tout le territoire du pays mais aussi des pays limitrophes. L'activité y est dense et de nombreuses équipes internationales se relaient. Celles-ci permettent d'assurer une formation continue du personnel soignant et également d'aider les équipes locales à soigner de nombreux malades.

La Chaîne de l'Espoir Belgique y est active dans les domaines de l'orthopédie et de l'ORL.

En orthopédie, les équipes sont composées de chirurgiens, d'anesthésistes et de paramédicaux tels que gypsothérapeutes, infirmier(e)s, kinésithérapeutes et prothésistes. Les malformations rencontrées sont congénitales ou, plus fréquemment, secondaires à des traumatismes mal ou non soignés.

Cette année, plus de soixante enfants ont été opérés. Une attention particulière a été apportée à la formation de l'équipe locale à la technique de Ponseti, qui corrige progressivement la malformation du pied bot grâce à des immobilisations plâtrées. Cette formation a été donnée de manière pratique avec les enfants présentant ce handicap mais aussi sous un abord plus théorique via des cours et du matériel didactique.

En chirurgie ORL et cervico-faciale, les malformations rencontrées sont complexes en raison de la longueur du délai entre le début de la manifestation de l'affection et la prise en charge médicale ou chirurgicale. Les familles viennent en dernier ressort à l'hôpital et les dommages sont alors très importants. L'association souhaite soutenir un programme de sensibilisation envers la population afin que les patients consultent plus rapidement et puissent être soignés dans de meilleures conditions. Lors de la dernière mission ORL, l'équipe belge a pu former un médecin chirurgien de l'université de Parakou..

De retour de mission,
Noémie écrit:

"Une grande leçon d'humilité et de modestie... je pensais être "riche"en partant, je suis revenue...riche de sourires, de regards, d'échanges, d'authenticité, riche d'une expérience humaine inégalable."

Sénégal

- ***Lieu :*** Hôpital des Enfants Albert Royer - Dakar
- ***Discipline :*** orthopédie
- ***Équipe :*** CHU Ambroise Paré - Mons

Qu'elles soient de naissance ou consécutives à un accident ou à une infection, les malformations des membres sont souvent douloureuses et très invalidantes : retrouver l'usage des jambes ou des bras est toujours une renaissance.
A Dakar, au sein de l'Hôpital Albert Royer, l'aide de nos équipes reste indispensable dans la prise en charge de ces enfants présentant un handicap moteur. En 2015, une quinzaine d'enfants atteints de malformations complexes ont été opérés.

Dès 2016, la Chaîne de l'Espoir Belgique a la volonté de démarrer un appui global aux enfants souffrant de handicaps moteurs avec une approche préventive et curative. Dans ce cadre, les missions chirurgicales orthopédiques se poursuivront et seront renforcées par un programme de formation pour les kinésithérapeutes et un échange de savoirs entre médecins spécialistes de la sous-région (Sénégal, Togo, Bénin et Côte d'Ivoire) – lire notre article « ONG Europe ».

République Démocratique du Congo

- ***Lieu :*** Clinique Ngaliema et Cliniques Universitaires, Kinshasa
- ***Discipline :*** cardiologie
- ***Équipe :*** Cliniques universitaires Saint-Luc

2015 marque une année remplie d'espoir !

En effet, la fin des travaux de construction du nouveau pavillon sur le site de la Clinique Ngaliema va être célébrée par l'inauguration officielle de la Première Dame, Madame Olive Kabila.
Un avenir pour les enfants cardiaques avec les premières interventions à cœur ouvert qui pourront être réalisées dès le début 2016.

Un espoir pour tous les enfants dont les soins nécessitent un environnement de qualité : les interventions chirurgicales pédiatriques seront pratiquées dans deux salles équipées et les soins dans un service de réanimation moderne et performant.
Durant cette année 2015, plusieurs médecins, infirmiers, infirmières et techniciens ont bénéficié de bourses de formation. Une pédiatre intensiviste, deux anesthésistes et un chirurgien congolais, sélectionnés par la Faculté de Médecine de l'Université de Kinshasa, partenaire du projet, sont en Belgique pour une année de formation dans leurs disciplines respectives. De même, plusieurs médecins, infirmiers et techniciens séjournent pendant plusieurs semaines en Afrique du Sud et en Belgique pour actualiser leurs connaissances et renforcer leurs compétences dans leurs domaines professionnels propres. Cette dynamique d'échange et de formation sera poursuivie en 2016.

Rwanda

- ***Lieu :*** King Faisal Hospital et Centre Hospitalier Universitaire - Kigali
- ***Discipline :*** cardiologie
- ***Équipes :*** UZ Gent, Cliniques universitaires Saint-Luc, Hôpital des Enfants Reine Fabiola

Au King Faisal Hospital, les équipes internationales américaines, australiennes et belges poursuivent leur action pour les malades cardiaques : consultations, opérations et cathétérismes cardiaques, formation, conférences et cours.
En 2015, des missions ont été menées en mai et novembre. Ces missions ont permis d'une part de confirmer les diagnostics posés par les cardiologues de référence, partenaires rwandais, et d'orienter les traitements lors de consultations spécialisées et d'autre part, de soigner 30 enfants par chirurgie ou cathétérisme.

Honorine et Justin, opérés en Belgique en 2014 et 2015 ont été revus lors de ces missions.
Des moments inoubliables pour les parents des enfants qui rencontrent les équipes médicales qui ont « sauvé » leur enfant, des instants de joie partagée…
Cette année, une attention particulière a été apportée à la formation des équipes des unités d'hospitalisation qui accueillent les enfants avant et après les interventions cardiaques. Cet enseignement sur les malformations cardiaques permet un suivi minutieux des enfants hospitalisés.
En parallèle, lors de ces missions, des rencontres avec les autorités médicales du pays ont été organisées afin de rester informés des avancées dans le domaine de la prise en charge des pathologies cardiaques de l'enfant au Rwanda et d'apporter l'expertise de spécialistes pour le développement de cette discipline.

Nicaragua

- ***Lieu :*** Hospital Infantil Manuel de Jesus Rivera - La Mascota, Managua
- ***Disciplines :*** cardiologie, orthopédie, urologie
- ***Équipes :*** Cliniques universitaires Saint-Luc, UZ Gent

En collaboration avec l'ONG américaine Surgeons of Hope, la Chaîne de l'Espoir Belgique poursuit son action à Managua. Depuis 2001, plus de 260 enfants ont pu être opérés lors des missions.

Régulières, ces missions permettent, en plus de soigner des enfants, de former les équipes locales.

En janvier 2015, durant deux semaines, des équipes de cardiologie, d'urologie et d'orthopédie se sont rendues à l'Hôpital La Mascota. Grâce à elles, 47 enfants, atteints de malformations très complexes, ont été opérés.

Le Docteur Francisco Garcia Serrano, médecin boursier nicaraguayen, venu en Belgique pour une formation en techniques chirurgicales orthopédiques durant l'année académique 2013-2014, a repris dès son retour son service au sein de la Mascota. Aujourd'hui, les orthopédistes locaux opèrent la plupart des pathologies orthopédiques pédiatriques courantes. La mission 2015 a permis de former l'équipe pluridisciplinaire (chirurgiens et paramédicaux) aux techniques liées à un nouveau fixateur externe, permettant de réaliser des allongements et des corrections des membres (Taylor Spatial Frame).

En urologie, 15 enfants ont pu être opérés en collaboration étroite avec les chirurgiens locaux. Cette participation active permet d'enseigner les techniques chirurgicales et endoscopiques pour soigner des malformations plus complexes et d'offrir ainsi à l'équipe locale une meilleure autonomie.

Le centre de cardiologie de La Mascota accueille les équipes internationales américaines et européennes. Ces missions récurrentes doivent, à long terme, permettre aux médecins et paramédicaux des services de chirurgie, anesthésie, réanimation et cardiologie pédiatrique d'acquérir les compétences nécessaires dans la prise en charge de l'enfant cardiaque. En janvier, durant la mission de la Chaîne de l'Espoir Belgique, 17 enfants ont été opérés et de nombreuses consultations avec examen échographique complet ont permis de préciser le diagnostic pour de nombreux enfants cardiaques.

La santé, la vie !

Ils s'appellent Jénovic, Béni, Jessy, Schiphra, Honorine, Séphora, Danella, Raiysso, Glory, Nolan, Younesse, Jules ou Jorbin.

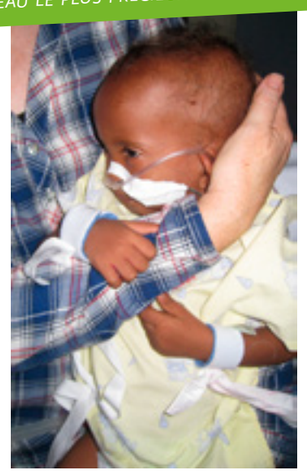
Ils ont entre 4 mois et 15 ans. En 2015, ils sont venus de République démocratique du Congo, du Rwanda, de Djibouti, du Cameroun ou du Nicaragua. Tous ont en commun d'être nés avec une grave malformation qui, si elle n'avait pas été soignée, aurait mis leurs jours en danger.

Les enfants que la Chaîne de l'Espoir accueille en Belgique sont formidables.

Tous nous ont émus par leur force, leur volonté de se battre, leur courage, leur espoir et leurs sourires lorsque, l'épreuve physique et morale de l'opération surmontée, grâce à la présence aimante et attentive de leurs familles d'accueil, ils découvrent qu'ils sont plus forts. Ils respirent mieux, ils bougent, courent, mangent, jouent… c'est à une véritable renaissance que ceux qui les côtoient (médecins, équipe et volontaires de la Chaîne de l'Espoir, familles d'accueil, accompagnateurs d'Aviation Sans Frontières) ont le bonheur d'assister.

La joie des parents est profonde, leur gratitude immense : ils ont dû laisser partir leur enfant loin, très loin, pour une opération risquée, et retrouvent un enfant en pleine santé, qui ne sera plus jamais un fardeau, mais une chance.

Ces quelques photos et paroles ne sont qu'un petit exemple de cette magnifique aventure humaine, et de ce cadeau le plus précieux de tous : la santé, la vie !



« Les yeux de Raiysso ont rencontré les miens et dans le fond, malgré sa frayeur, je crois deviner une lueur d'espoir… »

D. D., volontaire d'Aviations sans Frontières

Dessin de Jessy : "Mon coeur, maintenant, il est tout content !"

Une équipe congolaise en formation en Belgique

Au-delà de l'apprentissage ponctuel lors des missions, les médecins et le personnel paramédical doivent bénéficier de formations spécialisées de plus longue durée s'ils veulent être à même de pouvoir prendre, en toute autonomie, les rênes de services de médecine pédiatrique au sein de leurs hôpitaux.

Depuis septembre 2014, une pédiatre congolaise poursuit en Belgique une spécialisation en réanimation et en cardiologie pédiatriques. En septembre 2015, elle a été rejointe par trois autres médecins congolais pour les disciplines d'anesthésie et de chirurgie. Tous bénéficient d'une formation académique au sein des Cliniques universitaires Saint-Luc à Bruxelles. Grâce à un séjour de 2 mois, un technicien a également pu mettre à jour ses connaissances afin d'assurer la maintenance des nouvelles installations du pavillon de réanimation et chirurgie pédiatrique de Kinshasa dont le démarrage des activités est prévu au premier trimestre 2016.

C'est donc le début d'une nouvelle aventure humaine riche de transmission, du Nord au Sud, du Sud au Sud, de personne à personne, qui toutes partagent un objectif commun : donner le droit à tous les enfants du monde d'être soignés et guéris.

Chaîne de l'Espoir/Chain of Hope - Europe

Puisque 'l'union fait la force', la Chaîne de l'Espoir Belgique a décidé de s'associer à d'autres associations issues de pays voisins qui ont la même mission qu'elle, à savoir l'aide aux pays en développement. Elles mettent en place une offre de soins médicaux spécialisés destinée aux enfants, et, plus largement, aux populations qui n'y ont pas accès.

Réunissant La Chaîne de l'Espoir France, Chaîne de l'Espoir Belgique, RobinAid en Allemagne et Bambini cardiopatici nel Mondo en Italie, l'ONG Chaîne de l'Espoir/ Chain of Hope - Europe a vu le jour en janvier 2015. L'ONG permettra de donner aux enfants un meilleur accès aux soins médicaux et chirurgicaux en développant des projets communs.

L'objectif de l'association internationale Chaîne de l'Espoir/Chain of Hope - Europe est de regrouper l'action, la recherche de financement et la communication à l'échelle européenne pour gagner en efficacité et en visibilité. Selon les mêmes principes et valeurs humanitaires que ses membres adhérents, ce réseau médical et chirurgical agit dans les domaines suivants :

- mise à disposition des ressources humaines pour réaliser des missions de formation de spécialistes locaux à court et moyen terme ;
- mise en commun des compétences et des moyens pour la réalisation de nouveaux projets ;
- mise en commun de l'expertise de chacune des associations pour capitaliser sur l'expérience et le savoir-faire ;
- mise en avant d'une stratégie commune de sensibilisation auprès des donateurs et des autorités.

Les deux premiers projets mis sur pieds dès 2015 par la Chaîne de l'Espoir/ Chain of Hope - Europe portent sur la réalisation d'un programme de formation en cardiologie et chirurgie cardiaque pédiatrique au Sénégal, et sur un appui proposé aux autorités académiques du Bénin, du Sénégal, du Togo, de la Côte d'Ivoire et de Guinée Conakry pour la mise en place d'un diplôme d'études spécialisées (DES) de qualité en chirurgie pédiatrique.

Les formations apportées dans le cadre du DES permettent de favoriser les échanges entre spécialistes d'Afrique de l'Ouest et sont, dans un premier temps, axées prioritairement sur l'orthopédie et la chirurgie viscérale.

Votre générosité, un maillon indispensable de la Chaîne de l'Espoir !

Grâce à l'intervention des nombreux volontaires des équipes médicales, et à une gestion attentive des coûts, nous parvenons à aider un maximum d'enfants. Certains frais sont incontournables et nécessaires : achat de billets d'avion, d'équipement médical et chirurgical, de médicaments mais aussi allocations pour les stages de formation, paiement des séjours hospitaliers lors des soins en Belgique...

En effectuant un don à la Chaîne de l'Espoir Belgique, vous êtes certains de sauver la vie d'enfants et de soutenir des actions durables en faveur de l'accès aux soins de santé pour tous les enfants.

Quel que soit le montant, tous les dons sont importants !

Notre action n'est possible que grâce à votre soutien. Aidez-nous à sauver la vie d'autres enfants !

La Chaîne de l'Espoir délivre automatiquement une attestation fiscale pour vos dons annuels dès 40 €.

En optant pour un ordre permanent, dès 3,5 €/mois, vous bénéficiez d'une attestation fiscale et vous nous permettez de planifier nos actions futures.

BELFIUS	BE 28 0882 1265 5620	- BIC GKCCBEBB
ING	BE 90 3300 6235 9132	- BIC BBRUBEBB
CBC	BE 58 7320 3232 3279	- BIC CREGBEBB

Vous aussi, faites partie de la Chaîne de la solidarité !

- **Vous voulez investir** votre temps et vos compétences au sein de notre association, développer des activités au profit de la Chaîne de l'Espoir dans votre région ? Contactez-nous !
- **Vous êtes sportif ?** Lancez-vous un défi personnel et faites-vous sponsoriser par vos amis, collègues et famille : plusieurs possibilités existent, depuis les 20 km de Bruxelles aux actions de crowdfunding.
- **Vous êtes une entreprise** et voulez développer vos actions de RSE ? Nos spécialistes vous proposent des actions qui correspondent à vos valeurs : 20 km de Bruxelles en équipe, achat de chocolats pour les fêtes, mécénat, mécénat de compétence...

Renseignements : events@chaine-espoir.be
02/764 20 60

TESTAMENT.BE

Un testament qui a du cœur !

En effectuant un don ou un legs en duo à la Chaîne de l'Espoir Belgique,
vous sauvez la vie d'un enfant et vous assurez la pérennité de notre action.

Renseignements legs et dons : Anita Clément et Xavier Poncelet
info@chaine-espoir.be - 02/764 20 60

Imprimé sur papier FSC